

第 一 六 一 届 会 议

161 EX / 10

巴 黎 ， 2001年5月16日

原 件 ： 英 文

临时议程项目 3.3.2

建立教科文组织--国际基础结构、水利和

环境工程学院水学院的建议

概 要

荷兰常驻教科文组织代表团在其2001年1月5日致执行局主席的信中代表荷兰政府要求将这个�项目列入执行局第一六一届会议的议程。

这一要求的提出经历了长期的磋商，它从筹备世界科学大会（布达佩斯，1999年6月）时开始一直到第二届世界水论坛（海牙，2000年5月）结束。这次论坛上总干事、荷兰政府的四位部长和国际基础结构、水利和环境工程学院（IHE）董事会主席签署了一项旨在探讨建立新型合作伙伴关系的各种方案的备忘录。随后，国际水文计划政府间理事会第十四届会议建议建立教科文组织水学院，作为本组织的组成部分。

本文件包括总干事的报告，以及对建议的评估（附件I）。

IHE的活动简介及章程草案是由荷兰政府提交的（分别见附件II和III）。

需作决定之事项：第21段。

**总干事关于建立教科文组织—
国际基础结构、水利和环境工程学院
水学院的建议的报告**

1. 前 言

1. 本文件概述了从长远的观点来看，建立教科文组织--IHE水学院可能给会员国，尤其是发展中国家和由于环境和社会原因而面临用水问题的国家带来机遇和潜在的好处。

2. 执行局第一六〇届会议决定将围绕三项战略任务来编制《2002--2003年计划与预算》和《2002--2007年中期战略》。其中的一项任务与此关系特别密切，即通过能力培养和知识交流，促进对“知识社会”的参与。此外，执行局赞同将通过教育、科学和文化与贫困展开斗争作为下一个中期战略时期的横向专题之一。

3. 执行局第一六〇届会议还决定，自然科学部门（2002--2003年）的首要重点是解决淡水资源问题。31 C/5（草案）以水资源和支持生态系统为核心，道理很简单：在二十一世纪保障水的安全和供应是我们大家的共同目标。对很多人说来，缺水和不能平等地用水是不发达和贫困的重要原因。人口的不断增加在继续减少淡水的人均占有量。水质的恶化和合用水资源各方之间的争端使形势更加严峻。

4. 为会员国站在淡水科学、教育和培训的最前线，是教科文组织的一项长期任务。教科文组织是跨机构的国际水文十年（IHD）（1965--1974年）的合作伙伴和秘书处，1975年起又为其继承者--国际水文计划（IHP）提供了秘书处。

5. 近年来，淡水资源问题在国际政治舞台上越来越为人们所重视。在联合国大会作出决定之后，从1994年3月22日起每年都纪念“世界水日”。通过其最近宣布2003年为“淡水年”的第55/196号决议，联合国大会再次强调了水的日益增长的重要性。

6. 与联合国和其它政府间会议一样，自1997年起每三年举办一次的世界水理事会世界水论坛（WWF）是一项创新性的活动。2000年3月在荷兰海牙举行第二届论坛把公

开的论坛与一次政府间的会议结合了起来。后者发表的宣言是对全球面临的挑战所作的最新的概括。它提出了应采取的战略措施，其中包括知识与信息的产生与传播。

7. 在这次论坛闭幕那一天（2000年3月22日，世界水日）的主题发言中，总干事提到联合国大会第十九届特别会议已认识到“迫切需要加强各国政府和国际机构促进水资源综合评估的能力”。整个联合国系统一致认为必须开展一个综合评估淡水资源的项目，并且每两年出版一期世界水发展报告。他宣布经过与联合国系统合作伙伴的深入磋商，已经采取措施，确保联合国世界水资源评估计划（WWAP）不久即将开始实施，其秘书处设在教科文组织内。

8. 此后，这一由教科文组织带头的计划得到了包括行政协调会水资源分委员会在内的23个机构的支持。所以它现在已成为整个联合国系统的一项以教育、知识传播和能力培养为主要内容的计划。

9. 虽然有二十来个联合国的专门机构或计划署与水有联系或以某种形式开展与水有关的活动，但教科文组织的国际水文计划是联合国系统内的唯一的水科学和水教育计划。教科文组织在该领域的领导地位得到了行政协调会水资源分委员会的承认。各种与环境有关的领域的教育在1999年布达佩斯世界科学大会通过的《科学议程--行动纲领》第33段中也得到强调。

II. 建立教科文组织--IHE水学院的建议

10. 在筹备世界科学大会期间，教科文组织与荷兰外交部长就教科文组织与国际基础结构、水利和环境工程学院在目的一致的基础上建立更加密切的联系问题交换了信件。其目的是利用IHE学院在实现教科文组织的目标方面的潜力，同时也为IHE学院提供一个为国际社会服务的必要环境。

11. 荷兰政府在第二届世界水论坛上提出建议之后，教科文组织的总干事、荷兰政府的四位部长以及IHE学院董事会主席签署了一项备忘录，三方一致同意探索各种方案建立新型合作伙伴关系，以建立一所国际水学院，然后将建议提交给教科文组织的理事机构。

12. 鉴于上述情况，总干事考虑了荷兰政府关于将设在德尔夫特（荷兰）的国际基础结构、水利和环境工程学院（IHE）改造为教科文组织水学院，从而成为教科文组织的一个组成部分的建议。荷兰政府已承诺连续五年向学院提供财政援助并表示了五年后继续给予支持的意向。这得到了各方的赞许。这项建议将创造的机会是显而易见的：教科文组织与IHE学院在水学领域有共同的目标，二者有一致的目的；两个组织将互相促进相互补充。因此，总干事将这一磋商过程作为世界科学大会的一项后续行动向执行局第一六〇届会议作了通报（160 EX/11第33段）。

13. 建立教科文组织--IHE水学院有助于教科文组织国际水文计划改进其有关水科学及教育的国际政策的实施。这对世界水资源评估计划中人的能力的培养这项工作也极为重要。它将提供高质量的教育、培训和研究，并将发挥水教育的国际资料中心的作用。它在其他大学和研究中心提高水专业人员的知识和技能方面也将发挥重要作用。通过把IHE学院变成教科文组织的一部分，本组织长期传播和交流水知识的能力将大大增强。会员国将可以长期得到和利用IHE学院的知识和服务。

14. 在2000年4月的第二十九届会议期间，国际水文计划政府间理事会主席团对被视作世界科学大会主要后续行动的这项行动表示了欢迎和坚决支持。主席团建议国际水文计划政府间理事会批准该行动并促成其落实。在其2000年6月的第十四届会议上，政府间理事会充分认真审议了秘书处的报告（IHP/IC-XIV/Inf.23）并通过了第XIV-10号决议。

（国际水文计划主席团第二十九届会议的报告和政府间理事会第十四届会议的报告的全文均可通过教科文组织文件库（UNESCO DOC database）查阅。）

框注1--第XIV-10号决议

第XIV--10号决议

教科文组织水学院

教科文组织国际水文计划政府间理事会

注意到 国际水文计划秘书处关于荷兰政府有意建议将德尔夫特国际基础结构、水利和环境工程学院（IHE）转变成为教科文组织水学院并以此作为世界科学大会的一项后续行动的报告（IHP/IC--XIV/23），

还满意地

注意到 荷兰政府有意资助将继续设在德尔夫特的这个学院，

考虑到 国际水文计划主席团第二十九届会议已经批准了这一建议（IHP/BUR/XXIX/3 议程项目6.5），

认识到 IHE学院在建立以来的43年中在教育和与发展中国家的合作方面所作的重要贡献和所取得的重要成绩，

建议 教科文组织执行局和大会建立教科文组织水学院并作为教科文组织的组成部分，不言而喻，该学院将有助于国际水文计划履行其教育使命；

呼吁 会员国、政府间国际组织、非政府组织、捐助界及私营部门通过合作伙伴关系、项目及联网支持该学院。

15. 这一决议强调了一个已存在多年的事实：即IHE学院是教科文组织的，尤其是教科文组织的各个水务机构的长期的合作伙伴。该学院一直与教科文组织的国际水文计划密切合作帮助培训了数以千计的水专家。在过去的几十年中，教科文组织与IHE学院发展了卓有成效的合作伙伴关系。特别重要的是教科文组织的水教育活动和IHE学院都以发展中国家为主要对象。

16. 附件I对教科文组织、荷兰政府和IHE学院三方代表在磋商中研究的在备忘录中提出的建议，从智力、组织和资金三个方面进行了可行性分析。该附件包括一份逐条对照教科文组织大会第三十届会议的决议83（合理实施非集中化的指导原则草案）所规定各项标准的详细说明。在2001年2月12日由荷兰常驻代表团与教科文组织自然科学部门联

合举行的向常驻代表介绍情况的会上，IHE学院院长介绍了IHE学院及其目前开展的活动。附件II简要叙述了其中的部分活动。

17. 针对拟建的教科文组织--IHE水学院的所有法律、管理与行政方面的问题以及如何将现有的一家私人基金会转为水学院的资助机构的问题，荷兰政府已向执行局提交了一份章程草案。附件III正是拟建的教科文组织--IHE水学院的章程草案。

18. 章程草案是荷兰有关当局与教科文组织秘书处磋商后制定的。

19. 总干事欢迎关于建立教科文组织--IHE水学院的建议。他认为将这个久负盛名的学院转为教科文组织的一部分只会给会员国、教科文组织及荷兰带来好处。他认为建立这种更为密切的关系甚至能为今后树立榜样。他充分认识到这项建议，如同附件I详细阐述的那样，会给会员国带来好处，目前，荷兰政府已承诺，在头五年内向该学院提供资助。因此，可以在四年之后重新研究这一安排。执行局应就此问题和章程草案表态，并需要法律委员会加以研究。

20. 总干事请执行局审查这项建议以及所有附件，以便在水教育领域建立起对会员国有利的新型合作伙伴关系。

21. 根据上述报告，执行局可能希望考虑如下决定：

执行局，

1. 忆及1999年7月在布达佩斯举行的世界科学大会通过的《科学议程--行动纲领》第33段，
2. 注意到国际水文计划政府间理事会2000年6月通过的第XIV-10号决议，
3. 研究了附有章程草案和有关的背景材料的文件161 EX/10，
4. 欢迎荷兰政府的建议，
5. 赞赏总干事、荷兰政府和IHE学院迄今进行的讨论所取得的结果；
6. 建议大会批准建立教科文组织--IHE水学院，并在进一步审议和作出必要改动后，批准水学院的章程。

附 件 I

建立教科文组织--国际基础结构、水利和 环境工程学院（UNESCO--IHE）水学院的建议

本附件概要说明建立UNESCO-IHE水学院的建议在各个方面的可行性。请参看拟议建立的这所学院的章程草案（见附件II），它是由荷兰政府提出的。

这项提案可使以下各方受益：

- 会员国；
- 整个教科文组织；
- 教科文组织自然科学部门（国际水文计划）；
- 教科文组织教育部门（教科文组织教席和姊妹大学网络）；
- 教科文组织社会科学及人文科学部门（世界科学知识与技术伦理委员会）；
- 编制中的31C/4和31C/5；
- 联合国系统（行政协调委员会水资源问题小组委员会）；
- 国际基础结构、水利和环境工程学院。

1. 智力可行性

- 对于**教科文组织会员国**，可以认为有下述主要好处：
 - a. 发展中国家和转型期国家的水力工作者能获得更好和更多的教育和培训机会；
 - b. 通过建立合作伙伴关系和合作网络，加强各国的水学教育机构；
 - c. 通过知识转让、人与机构的能力建设以及咨询服务，提高水资源综合管理的能力。
- 对于**教科文组织**，可以认为有下述主要好处：
 - a. 在与水有关的教育方面为会员国提供更佳服务：
 - UNESCO-IHE水学院将通过建立合作伙伴关系，加强会员国的国家教育机构。

- 教科文组织将利用IHE遍布全球的毕业生网和业务合作伙伴关系，进一步扩大其自己的合作者网络。
- b. 提高其执行加强水资源管理能力的任务的效率：
 - 通过在荷兰及其他预算外财源的支持下成立拟议的教科文组织水学院，大大加强教科文组织侧重于各种与水有关的问题的战略决策。
- c. 提高解决与水有关的国际问题的能力：
 - UNESCO-IHE水学院将被视为世界水评估计划（WWAP）实施阶段的一个候选执行机构。
 - 世界水评估计划与教科文组织的教育参与活动——尤其是与国际水文计划之间的合作，将会由于教科文组织水科学处的直接参与和协调，而得到长足发展。
- d. 在联合国系统及其他国际论坛中的影响和地位更加突出、稳固：
 - 教科文组织将能够在联合国系统内，乃至在联合国系统外，保持并进一步加强在与水有关的教育和研究方面的带头和推动作用。
 - 预计在未来几十年中，水仍然是国际社会关注的重点。教科文组织可以确保其对该进程的高度参与和在水科学和教育方面的带头地位。
- 对于自然科学部门/国际水文计划（IHP），主要有以下好处：
 - a. IHE 的教育能力和设施可以补充并加强国际水文计划的教育活动；
 - b. 与国际水文计划有关的课程及其他还在进行的教育和培训活动，可以得益于新的 UNESCO-IHE 水学院通过连网而得到的经验和专家意见。它们最终可以发展成为合作中心；
 - c. 国际水文计划可以利用水学院的人力资源开发能力研制并提供教学、培训和提高认识的专用教材。可以通过水学院对各种教育和提高认识的概念加以检验，使其成为国际水文计划的“执行文件”；
 - d. 国际水文计划可以提供制订准则的国际服务，提高世界各地与水有关的研究生和专业人员进修教育的质量保证。
 - e. 自然科学部门的其他环境计划能从IHE 兼收并蓄的主题方法中受益匪浅。

- 对于教育部门的**教科文组织教席和姊妹大学计划**，可能有如下好处：
 - a. 可以为水学院所涉学术领域内的教科文组织教席持有者提供在“室内”落脚休整的机会；
 - b. 教科文组织与水有关的姊妹大学网会从拟议的水学院建立网络计划中受益；
 - c. 加强教科文组织的的横向（部门间）努力。

- 对于教科文组织参与水科学和水管理的伦理方面的活动，即对社会科学及人文科学部门世界科学知识与技术伦理委员会水伦理问题分委员会，可能有的好处：

水学院将支持下述两个网络：

 - a. 社会科学及人文科学部门世界科学知识与技术伦理委员会的合乎道德标准的用水研究教育网（RENEW）；
 - b. 国际水文计划的世界水教学、培训和伦理大学组织（GOUTTE of Water）。

- 至于对正在编制中的**31C/4和31C/5**，其中的两个横向优先活动：
 - 消除贫困
 - 新的信息与传播技术

可以因成立UNESCO-IHE 水学院而受益。

- a. IHE 目前开展的活动已经对31C/4为水科学制定总目标和若干战略目标有所帮助。
 - b. IHE 将为实施31C/5的水计划助一臂之力，重点将放在工作重点2：在水问题上的相互影响与水安全上。
 - c. IHE 的服务将仍然面向发展中国家和转型国家。人力资源能力的开发被视为可持续的扶贫的一个先决条件。
 - d. IHE 在信息和传播技术方面要起带头作用。水文信息技术这门新“学科”就是在IHE 孕育并发展成为理学硕士教育课程的。
-
- **行政协调委员会水资源问题小组委员会**

教科文组织肩负着在科学和教育领域起领导作用的明确使命；因此，整个小组委员会都支持教科文组织为了所有机构及其共同的上帝--会员国而发挥这种领导作用。

- 对IHE 有以下好处：
 - a. IHE 肩负着国际任务，但却是一个国家级的组织。作为教科文组织—由预算外资金维持的一个学院，应加强其国际的一面，使会员国能够更加灵活地利用它提供的服务。
 - b. IHE 还可以更加直接地为联合国其他机构与水有关的教育活动“服务”。
 - c. 它可以建立具有真正国际使命和背景的合作伙伴关系。
 - d. 这些好处也是荷兰政府所谋求的好处。

2. 组织和预算方面的可行性

通过将一个现有的（国家）机构（IHE）变成UNESCO-IHE水学院，寻求建立一种新型伙伴关系。应加强而不是改变IHE的经核实的行动和成绩汇录，以创造“双赢局面”，首先是为了会员国的利益。设想的水学院的成立和运作所需费用将不影响本组织的正常预算。

根据设想，未来的教科文组织水学院只有核心人员是教科文组织的工作人员。预计只有院长和副院长们将成为本组织由预算外资金提供资金的工作人员。

现在的IHE 基金会将继续存在，它是设备的拥有者和剩下的职员雇主。基金会的唯一目标将是通过无偿提供设备和借调研究人员及总务人员，向未来的教科文组织水学院提供支持。借调来的职员将在UNESCO-IHE 水学院院长的领导下工作。

UNESCO-IHE 水学院将与水文学和环境工程学院订立一项协议，确定上述支持、内部和外部控制机制和审查方法的条款。荷兰政府对教科文组织水学院并通过它，或直接向IHE 作出的财务承诺，包括其更新办法，将在《院址协议》中明确。

筹划中的UNESCO-IHE 水学院将是一种有新意的新型伙伴关系而不是一个新成立的本组织的非集中化单位。已根据教科文组织大会第三十届会议的决议30 C/83（合理实施非集中化的指导原则草案）对它的创新思想和设想的职能自主问题进行了审查。

在提出成立UNESCO-IHE 水学院的建议之前的整个设计和咨询过程中遵循了大会决议83概述的基本原则。下列一览表列出了所述原则。段落序列反映了决议30 C/83的序列。

1.

- (a) 必须证明建立这一非集中化机构是实现大会所批准的目标的最有效的途径；

说明： 如文件第10、13和15段及本附件第1节所指出的，筹划中的水学院将有助于实现国际水文计划及30 C/5和31 C/5的其它工作重点的计划目标。

- (b) 任何建立新的非集中化机构的决定都应当与有关国家的全委会磋商和协调；

说明： 荷兰教科文组织全国委员会完全了解情况并参加了磋商过程。其主席是起草委员会的成员之一，起草了附件III。IHE 现任院长是该委员会的成员。

- (c) 非集中化机构的权限必须严格限制在教科文组织的计划和活动的范围内；

说明： 探讨密切UNESCO-IHE 之间的伙伴关系的选择方案的过程，是以察觉到的在水教育相关领域的目的一致性为基础的。《章程》将确保学院的计划与大会确定的计划和活动相一致。

- (d) 非集中化机构所需的资金，包括计划费、人事费及行政管理费—均须在《计划与预算》中得到确认并明确列出；

说明： 筹划中的学院将完全由东道国、其奖学金计划及其它预算外资金提供资金。现有的IHE 已经证明它有能力吸引这些资金。必要的自主权使UNESCO-IHE 水学院能继续这样做，以满足需要。建立在该学院的教育基础设施基础上的国际水文学计划的教育活动，可以由学院使用国际水文学计划的相关正常预算资金直接开展。不考虑增加正常计划预算、运作费或人事费；因此学院的成立所需费用不影响教科文组织的正常预算。

- (e) 非集中化机构开展的活动必须与总部各部门、各计划或本组织现有的其它非集中化机构的活动有明显的互补性，以避免重复活动；

说明： UNESCO-IHE 水学院的工作将成为国际水文学计划的教育活动的一部分；因此不但可以避免重复活动，而且还可以使活动得到增强。教科文组织总部的国际水文学计划秘书处可以更专注于水教育政策的问题及协调工作。通过IHE 的地区网络，教科文组织的地区办事处和多国办事处以及有关的教科文组织地区主动行动将获得有能力的新伙伴。

- (f) 非集中化机构应当与联合国系统的其它专门机构、基金、计划署的地方代表机构协调行动并尽可能共用设施；

说明： IHE 已经与联合国系统的好几个专门机构和计划署（开发计划署、世界银行）进行了积极合作。预计作为教科文组织的一部分，这些联系会进一步加强。筹划中的教科文组织水学院可以被看作是整个联合国系统的有关淡水问题的高等教育中心。

- (g) 非集中化机构必须定期接受执行局的审查，执行局应提出建议，就其前途问题作出决定，就研究所而言，这种审查应每四年进行一次，其它非集中化机构则应每两年审查一次。

说明： 有必要定期接受执行局检查的问题在筹划中的水学院《章程》草案中预先作了规定。此外，请见本附件第3节“可能的风险分析”。

- (h) 执行局在审查非集中化机构时应考虑有关全委会对此所作的评估；

说明： 同前。

2. 非集中化机构应当遵守一套共同的行政和财务条例与程序。因特殊情况，不能按这种标准的规则与程序办理时，应将理由提交执行局审批。

说明： 荷兰提交的《章程》草案（见附件III）及可能对其作的修改，将由另外的规章条例补充，这些规章条例将按规定的程序予以批准。

3. 设立联合国系统外地联合代表机构或派遣有时间限制和具体任务的团组，比设立非集中化机构的作法更可取，在这一方面，应优先考虑最不发达国家。

说明： 该学院的宗旨是提供教育及相关的咨询服务，并在发展中国家发展有关机构。教育是一项长期任务。在世界范围内解决水的问题还需要好几十年的时

间。因此，作为教科文组织的一个非集中化机构，国际水学院的建立是有正当理由的。

4. 非集中化机构在正常情况下应当是多功能的地区和分地区办事处，只有在特殊情况下才考虑设立短期的教科文组织国家办事处。

说明：这一项不直接适用于筹划中的水学院。

5. 执行局应每两年在秋季届会上收到一份关于非集中化机构上一年度所开展的活动及结果的全面评估报告，经过审议并批准之后转交外聘审计员。根据执行局的要求，还须每年提供一份报告，汇报已开展的工作。

说明：《章程》草案（见附件III）第V.1(d)条满足了这一要求。

3. 对可能出现的风险的分析

下表列出了在水学院的成立和运作过程中潜在的风险及为应付风险而考虑的措施。

可能的风险	预防行动	补救行动
荷兰政府不将它的财务支持扩展到承诺期之外	荷兰政府为教科文组织职员向教科文组织提供预算外支助。 将荷兰的一部分补助金留作由水学院管理的解雇赔偿金、津贴。	关闭UNESCO-IHE 水学院。按照教科文组织的《工作人员条例和工作人员服务细则》，在教科文组织不花一分钱的情况下，动用留存的部分并按照教科文组织和荷兰政府之间的运作协定的规定，荷兰补助金对工作人员进行补偿。
水学院的运作/发展不完全符合教科文组织大会确定的目标	水学院的教育政策将由有教科文组织国际水文学计划代表参加的理事机构决定。院长向教科文组织总干事提交年度报告。双年度报告将由国际水文学计划政府间理事会审查。在荷兰延长其资助的前一年，应荷兰和教科文组织要求由一独立的机构进行外部评估。	根据总干事的指示及/或根据理事会/审计员的意见进行修正。

附 件 11

国际基础结构、水利和环境工程学院（IHE）

国际基础结构、水利和环境工程学院（IHE）的任务是为发展中国家和转型期国家培养和训练在水资源、环境及基础结构领域的专业人才，以及增强知识中心和其它组织的能力。

为完成这些任务，国际基础结构、水利和环境工程学院：

- 制订和施行符合要求和可信赖的教育、培训和研究计划；
- 建立和推动学术界和专业组织之间的合作伙伴关系；
- 维持和发展一个世界性的合作机构网络。

目前，国际基础结构、水利和环境工程学院是一个受荷兰法律保护的非盈利基金会。它由荷兰政府几个部委代表组成的一个托管理事会进行管理。该学院有160名长期工作人员，其中90名是教学/科研人员。来自其他学术界和专业机构的450多名定期客座讲师可确保传授十分广泛的基础和实用知识。每年预算大约为2100万美元，其中30%由科学和教育部的预算拨款，荷兰开发署（外交部的一个总局）为基金追加50%的拨款。余额部分出自其它部（公共工程、公共卫生、环境、农业等部），联合国各机构，世界银行，欧洲联盟，捐助机构及私人公司。国际基础结构、水利和环境工程学院还设有几个国际网络，如促进水资源综合管理的能力建设网(CAPNET)（开发计划署/全球水资源合作伙伴行动）和供水与水净化合作理事会的国际水与水净化中心（IRC）。

国际基础结构、水利和环境工程学院是促进人的能力建设和水及环境资源管理方面的一个咨询机构。自创办“国际水文学十年”计划以来，该学院与教科文组织就有着卓有成效的长期合作史。

国际基础结构、水利和环境工程学院同国际水文学计划联合开设证书和硕士学位课程。与该学院的合作对国际水文学计划的正常预算不会造成预算影响。

下列例子表明教科文组织和国际基础结构、水利和环境工程学院在目的和优势互补方面现存的一致性：

- **能力建设：**自1989年以来，该学院与也门的萨那大学进行合作，探讨了如何迅速解决也门水严重短缺状况的问题。该学院制订了一项由荷兰发展合作部资助的计划。作为第一步，该学院为在不同的水资源部门机构工作的100多名专业人员开设了有关水文学、水资源管理和净水工程的研究生培训课程。在第二阶段，该学院着重于加强萨那大学的当地能力建设，其做法是向该大学的青年学者开设博士研究课程。此外，为了进行直接培训，该学院和荷兰经济学院还为在萨那大学内建立水资源和环境中心（WEC）提供了支助。该中心已经开设水资源管理、堤坝选址、钻井监督和环境影响评估方面的培训课程。另外，该中心现正在开展对也门南部图班和阿比扬三角洲的水文学、干河谷回灌补水以及为一些农村地区提供地下可饮用水的科研工作。
- **对水资源管理的需求进行评估，同贫困现象作斗争及通过教育和科学来建设和平：**尼罗河流域沿岸各国人民面临着巨大的挑战。该流域的形势特点是贫困、政治不稳定、人口迅速增长和环境恶化。但是，尼罗河却蕴藏着促进该地区社会和经济发展的巨大潜力。1998年，为了通过均衡使用并充分利用尼罗河流域的共同水资源来实现可持续社会/经济发展，尼罗河沿岸国家正在参加对话和“尼罗河流域行动”。沿岸国家就分成四个主题的一项“共同认识”达成一致意见，其中之一就是应用培训，即向大学、目标知识的转让、建设知识中心等方面提供特别援助。为此，国际基础结构、水利和环境工程学院为这一应用培训课程提供了指导咨询服务。该学院用参与性方法开展国别评估，即对当地各有关方面的看法，如对水资源部门的专家以及培训、教育和科研机构代理人的看法进行评估。在这一基础上，制定了研究和培训主题，还确定了能力建设方面的需求。2000年7月，在埃塞俄比亚的亚的斯亚贝巴提交了这一评估结果。
- **水资源短缺和海水淡化：**今天，大约有四亿七千万人生活在严重缺水的地区。与此同时，世界上百分之七十的人口却生活在离海岸八十公里的地带。鉴于现有海水几乎浩瀚无限，海水淡化便可为许多市镇和产业提供可持续供水资源。因此，专家预测二十一世纪是海水淡化的世纪这一点并不感到意外。目前，海

水淡化过程是采用蒸馏法，这种办法需要耗费大量能源，为此，蒸馏设备往往需要配搭发电站。能源消耗量很大，海水淡化成本昂贵。据此发展了诸如薄膜技术等替代性方法。该学院着重开展薄膜技术的应用和基础研究，并在这方面促进开发海水淡化过程，因为这种过程能源消耗较少、专门投资成本较低，设备建造时间较短和相对易于提高设备能力。其终极目标是提供尽可能最低成本的可饮用淡水。

- **可持续水资源管理和同贫困现象作斗争：**太湖位于中国的东部,上海的西部。它是中国五大淡水湖之一。太湖周边的总人口大约为三千四百万，估计人口密度为每平方公里九百一十人。该地区的产值占国民生产总值的13%至14%；它还占全国食品生产的3%、全国淡水产品的11%及全国淡水鱼产量的25%。总之，太湖对中国的经济发展有着巨大影响。工农业的迅速发展及人口猛增造成从湖内流出的污染物大量增多。湖水质量因而严重恶化。在中国和荷兰政府共同资助的一个项目中，国际基础结构、水利和环境工程学院正在与一些中国的机构合作，制订一项关于系统和综合开发管理框架的总体规划，这样有助于不断提高水的质量；通过这一方法，太湖生态系统的逐步恢复和该地区的可持续经济发展就一定能够实现。
- **培训水资源管理方面的水专家：**国际基础结构、水利和环境工程学院开办了一些短期培训班，以使学员了解那些与水资源综合管理、江河流域和湿地管理方面新的见解、概念、重要观点及发展情况。最近在雅加达（印度尼西亚）、贝洛奥里藏特（巴西）和达累斯萨拉姆（坦桑尼亚）开办了这类培训班。在雅加达，来自七个亚洲国家（印度尼西亚、菲律宾、越南、印度、巴基斯坦、斯里兰卡和孟加拉国）的25名学员讨论和共同研究了水部门的诸如水服务部门私有化及相关问题方面新近共同的发展情况。

附 件 111

由荷兰提交的教科文组织 - 国际基础结构、水利 和环境工程学院水学院章程草案和 荷兰政府作的解释性说明

第 1 条 - 定 义

除非文中另有规定：

理事会系指学院理事会

主席系指理事会主席

《组织法》系指教科文组织--《组织法》

院长系指学院院长

总干事系指教科文组织总干事

执行局系指教科文组织执行局

执行委员会系指本章程中规定的执行委员会

大会系指教科文组织大会

学院系指教科文组织--国际基础结构、水利和环境工程学院（UNESCO-IHE）水学院

IHE 基金会系指设在荷兰代尔夫特的国际基础结构、水利和环境工程学院基金会

工作人员系指学院的工作人员，其中包括教科文组织工作人员和非教科文组织工作人员

运作协定系指教科文组织与荷兰政府之间关于荷兰向学院的运作提供的财政捐款和其它支助的协定。

章程系指教科文组织--国际基础结构、水利和环境工程学院水学院《章程》

教科文组织系指联合国教育、科学及文化组织

第 11 条 – 学院的法律地位

1. 兹于教科文组织内建立教科文组织水学院，成为本组织的有机组成部分。在教科文组织的范围内，学院享有实现其各项目标所需要的职能自主权。学院的名称是教科文组织--国际基础结构、水利和环境工程学院水学院。

2. 学院行使其享有的自主权时开展的各项活动应符合其章程和大会及执行局的有关决定。

3. 学院设在荷兰代尔夫特。

第 111 条 – 任务、目标与职能

1. 在教科文组织的教育和科学总任务的范围内，学院的任务是：

- (a) 加强和动员全球性水资源综合管理教育与知识库；
- (b) 为满足发展中国家和转型国家与水相关的能力培养需求作贡献。

2. 为此学院应着重实现下述目标：

- (a) 根据国际基础结构、水利和环境工程学院和教科文组织国际水文计划的经验以及其它相关经验，在研究生水教育计划和专业继续培训方面充当制定规范的机构；
- (b) 制定和实施现状教育和研究计划，其中包括利用多处办学和远程教育方式，涉及水资源综合管理各个方面的研究生计划和专业继续培训，对象是正在与发展中国家和转型国家合作或正在这些国家工作的老中青专业人员和决策者。

- (c) 建立和加强水部门各教育机构的网络，并充当供专家和专业人员交流水资源综合管理的各个方面的科学、教育和技术的信息与知识的国际论坛。用同样的和具互补性的、并能补充网络和论坛知识总库的技能，提高学院的合作伙伴，如地区教育和水部门的机构与组织的能力。
- (d) 通过研究和教育，对全世界水资源拥有量和使用情况的定期评估作出贡献，并促进关于水资源拥有量和使用情况的信息与知识的交流；
- (e) 协助研究援助发展中国家计划中出现的涉及水资源综合管理的教育问题；
- (f) 协助各国际组织和全球首创行动协调和执行各自与水资源有关的计划；
- (g) 开展并促进从科学和技术角度就与水资源管理有关的问题进行的国际政策对话。

3. 学院应履行以下职能：

- (a) 为研究生水教育计划和专业继续培训制定国际规范的职能；
- (b) 能力培养职能；
- (c) 教育、培训和研究职能；
- (d) 建立和管理全世界教育和水部门机构与组织网络的职能；
- (e) 教科文组织会员国和其他相关机构的“政策性论坛”的职能；
- (f) 关于水教育的咨询职能。

第 IV 条 – 理事会

1. 理事会由在与学院的宗旨有关的领域成就卓著而以个人身份被选定的13名理事组成。理事按以下方式选举或指定：

2. 六名理事由国际水文计划政府间理事会选举产生，分别代表教科文组织的各个选举组；

3. 七名理事由总干事指定，其中：

- (a) 两名理事来自各机构和私营部门。总干事应在指定前与这些单位进行磋商；
 - (b) 两名理事，一名来自水部门国际专业协会、另一名是与世界各地的 IHE 校友会充分磋商后产生的、代表这些组织的该学院的一名校友；
 - (c) 三名理事根据荷兰政府的建议指定。
4. 理事会将从理事中选出主席，任期四年；
 5. 所有理事的任期均为四年并可连选连任。
 6. 总干事或其代表有权出席理事会的所有会议，但无表决权。
 7. 理事会在认为必要时可邀请观察员参加会议。
 8. 学院院长兼任理事会秘书。

第 V 条 – 理事会的职责

1. 理事会的职责是：
 - (a) 在大会决定的框架内，依靠一套编制学院计划，包括平衡计划内优先事项的指导方针，确定学院活动的总政策和性质；
 - (b) 通过工作计划及其预算概算；
 - (c) 审议由院长起草的有关学院的活动和开支的双年度报告及其它报告，并就学院计划的执行、评估和后续行动以及院长可能提请它注意的其它问题提出建议；
 - (d) 向执行局和大会提交关于学院活动的双年度报告；
 - (e) 通过总干事向执行局和国际水文计划政府间理事会提交关于大会就学院工作计划采取适当行动的建议。

第 VI 条 – 理事会的运作

1. 理事会每年举行一次常会。理事会主席可以亲自决定，也可以应七名理事、所长或总干事的要求举行理事会特别会议。

2. 理事会主席和理事不得因其服务而领取任何报酬。在为学院出公差的旅费和日补贴由学院支付。
3. 理事会以出席会议并参加表决的全部理事的简单多数通过其《议事规则》。
4. 理事会作出决定的法定人数为七。
5. 理事会以下列方式建立一个执行委员会：
 - (a) 执行委员会由理事会主席和理事会从其理事中选定的两名理事组成，这两人中，一位来自国际水文计划政府间理事会，另一位来自理事会其余的理事；
 - (b) 执行委员会应完成理事会根据其《议事规则》或常会的决定所确定的任务；
 - (c) 执行委员会开会次数视计划的需要而定，会议由理事会主席召集和主持；
 - (d) 理事会主席可以指定理事会的一名理事代表他出席理事会执行委员会会议；
 - (e) 院长兼任执行委员会的秘书，但无表决权。
6. 理事会的工作语言是英文和法文。

第 VII 条 – 学院的行政管理

1. 学院院长由总干事根据理事会的建议，经与荷兰政府磋商并通过公开招聘程序予以任命，院长应是教科文组织的工作人员。
2. 院长是学院的行政首长和学术负责人。院长以这种身份并根据总干事的正式授权对学院进行管理：
 - (a) 根据注重结果的计划编制和预算编制原则拟订工作规划草案、学术规划和预算概算，并提交理事会批准；

- (b) 经理事会同意，拟订实施业经批准之规划的详细计划并指导计划的执行；
- (c) 根据《教科文组织工作人员条例和工作人员服务细则》，任命和管理教科文组织在该学院的工作人员；
- (d) 根据教科文组织有关的行政与法律规定任命和管理学院的其他人员，如顾问和借调人员或根据其他合同安排聘用的人员；
- (e) 按照第IX条规定的学院特别帐户的财务条例接受资金和付款；
- (f) 在不违背学院特别帐户财务条例的情况下制定财务细则和程序，以保证有效的财务管理和节约资金。

第 VIII 条 – 技术咨询小组

1. 理事会可以成立技术咨询小组。
2. 技术咨询小组的组长和组员由理事会主席根据院长的建议予以任命。咨询小组应通过自己的议事规则。
3. 技术咨询小组组员不得因为是该小组的成员而领取任何报酬。为学院出公差的旅费和日补贴由学院支付。

第 IX 条 – 财 务

1. 学院的收入包括：
 - (a) 荷兰政府根据运作协定在头五年中向研究所提供的资助，以及此后按不同年限继续提供的资助；
 - (b) 各国、国际机构和组织以及其它实体提供的与教科文组织和学院的政策、计划和活动的目标相一致的自愿捐款；
 - (c) 学院获得的与教科文组组织和学院的政策、计划和活动的目标相一致的补助金、捐款、礼赠与遗赠；
 - (d) 实施教育计划时收取的学费；

- (e) 从实施项目、出售出版物或从其它特殊活动中收取的费用，包括收取的管理费；
- (f) 大会提供的财政拨款，不言而喻，在教科文组织的《计划与预算》中不会有此拨款项目，除非大会为确定的目的决定予以拨款；
- (g) 杂项收入。

2. 根据本章程和特别帐户财务条例，学院的收入应记入总干事设立的特别帐户。这个特别帐户的运作和学院预算的管理，均须根据本章程和特别帐户财务条例进行。

3. 根据运作协定的规定，将在头五年以及此后确定的不同年限内向学院提供实物捐助，其中包括专门向学院提供的其运作所需的物质设施以及 IHE 基金会借调给学院的所有工作人员。

第 X 条 – 与 IHE 基金会的关系

1. IHE 基金会应继续雇用在本章程通过前所雇用的所有工作人员，根据第 XIII 条第2的规定业务职位应转到学院的雇员除外。

2. IHE 基金会应继续保持对所有房舍、家俱、设备和任何其他设施的所有权并负责其维修。

3. 在本章程获得通过并任命院长以后，院长应就上述第1和2段所述之事宜与IHE 基金达成一项协议。

4. 该协议先执行五年，此后按确定的不同年限延续，除非学院根据下面第 XI 条的规定予以撤销。

第 XI 条 – 学院的撤销

1. 荷兰政府应保证提供一笔为期五年的初始财政捐款。四年后，荷兰政府应与总干事磋商，要求由一个独立评估机构进行外部评估，以确定是否按确定的年限继续提供捐款。这个程序在每一期限结束后重复一次。

2. 当根据外部评估的结果不再继续提供捐款，而且如果荷兰政府提出要求并且/或者大会也决定关闭学院时，总干事应与荷兰政府磋商并根据运作协定着手关闭学院，不言而喻，教科文组织无需承担与关闭学院相关的任何费用。

第 XII 条 – 修 订

本章程可根据理事会的建议，并经执行局以出席会议并参加表决的委员的简单多数作出的决定予以修订。

第 XIII 条 – 过渡性条款

1. 选址协议和运作协定一旦签订，总干事即应为学院的启动作出一切必要的安排。

2. 现在属于 IHE 基金会的最多五个业务职位，将连同其在任者转到学院并成为教科文组织的工作人员。

3. 在学院理事会举行首次常会期间，总干事应与 IHE 基金会本届董事会磋商，行使理事会的各项职责和职能。

4. 国际水文计划政府间理事会下次会议将选出六人进入学院理事会。通过抽签方式，其中三人将被任命为学院理事会理事，任期两年。由总干事指定的三位理事会理事，任期也是两年。

教科文组织 -- 国际基础结构、水利和
环境工程学院水学院章程草案的
解释性说明

由荷兰拟订

2001年4月6日

1. 荷兰将把教科文组织--国际基础结构、水利和环境工程学院（UNESCO-IHE）水学院看作教科文组织的一个有机组成部分，希望学院的章程在2001年10月--11月的大会上通过，并希望学院能在这届大会结束后立即开始工作。

2. 荷兰和IHE的目的是既然学院是教科文组织，因而也是联合国系统的一部分，学院的知识库就应当向国际社会开放，学院也会有更多的机会参加相关的国际论坛。同时人们也相信在与水有关的教育、能力培养和机构发展等方面，它适应需要的能力也将得到加强。

3. 目的不是要从教科文组织的正常预算中拨出钱来给 IHE，从而减少理事机构已有的用于教科文组织其它活动和计划上的经费。

4. 学院将完全依靠预算外资金，不要求教科文组织从正常计划和预算中提供经费。因而章程规定，学院在资金缺乏时宁肯关闭也不依靠教科文组织正常计划和预算的经费。这一财政安排的详细内容（尤其是哪一部分要现金捐款，哪一部分要实物捐赠）目前正在荷兰讨论，并将写进教科文组织与荷兰政府的运作协定中。

5. 《章程》列了一个“定期废止条款”用来评估这一合作关系是否继续有益，从而提出学院是否有必要和是否能继续存在的问题。鉴于荷兰政府将保证提供头5年的财政捐款，此后，还可以按不同的年限继续提供资助，所以学院成立4年后将进行一次评估。这样，至少有一年时间来确定是否关闭学院，或者设法作出将来的财政安排。当然，荷兰相信学院的成立对所有相关各方都将是有益的，而且相信在较长一段时间内一直如此。

6. 为保证学院顺利启动，荷兰政府已要求总干事任命 IHE 现任院长担任其首任院长。以后的院长将由总干事根据理事会的建议、经与荷兰政府磋商并经过公开招聘程序予以任命。

7. 最多可有五个 IHE 的专业职位连同其现任职者一起转到学院并成为教科文组织的工作人员。章程的过渡条款对此已作了规定。预计将动员国际社会为短期的并与具体项目有关的其他职位提供预算外资金。这些职位将通过公开竞争的招聘程序来填补。

8. 学院将设立自己的基金会，按荷兰法律管理。基金会的作用是继续雇用 IHE 目前的工作人员，然后将他们临时调到学院。IHE 基金会还将把房屋及其它必要的物资和技术设备交由研究所使用并负责其维修。这样，IHE 目前的160名工作人员中绝大部分将按荷兰法律留用，基金会将承担雇主的全部责任，包括但不限于全部开支和与工资、医疗保险、养老金等有关的义务。学院与目前在 IHE 工作的人员所受的唯一法律约束是临时借调合同。因此学院对目前工作人员在财政上所负的责任将大大减轻。再者，由于不会向学院转移资产和负债，教科文组织在这方面没有任何财政风险。所有这些都将依照法律写进教科文组织-- IHE 学院与 IHE 自己的基金会之间的双边协议。

9. 作为教科文组织的有机组成部分，学院必须遵守大会和执行局通过的一切决议和决定。包括《教科文组织工作人员条例和工作人员服务细则》、和关于特别帐户的财务条例和规则。教科文组织总干事当然将确保在教科文组织内部监督办公室的工作的基础上，在学院内进行有效的内部管理，并确保两年进行一次外部审计。教科文组织的外聘审计员根据《财务条例》的授权进行审计时在学院享有在全教科文组织内所享有的同样权利。

10. 在上述规定的框架内，学院享有职能自主权。《章程》规定学院将接受总干事的行政领导。总干事可以将其部分权力下放给院长，由他实施学院的批准的内部行政规章与程序。

11. 在学院成立后的43年中，其条例和工作程序一直很成功。荷兰自然希望尽量减少其变化。IHE 和荷兰政府均担心教科文组织多年未经复审的内部规章可能会影响效率

和效益。鉴于总干事有意开始对本组织的内部条例和程序进行改革，荷兰相信必须采用的繁琐条例和程序的数量一定很有限。

12. 荷兰认为，享有充分的职能自主权便可以开始进行新型的行政管理，使新学院受益，因此也有利于教科文组织的所有会员国，尤其是发展中国家和转型国家，因为从 IHE 培训计划中受益的人绝大多数是这些国家的国民。

13. 荷兰已尽最大努力尽可能清楚地并在法律上尽可能正确地在 UNESCO-IHE 水学院的章程草案里反映出上述全部意见。

附 件 IV

缩写词名单

（本名单只包括那些在本文中使用的、并且在首次使用时未拼写出来的缩写词。常用的缩写词，比如联合国、教科文组织等未在本名单中列出）。

ACC	行政协调委员会（联合国系统）
CAPNET	水资源综合管理能力培养网（代尔夫特国际基础结构、水利和环境工程学院主持的联合国开发计划署项目）
COMEST	教科文组织世界科学与技术伦理委员会
ICT	信息和传播技术
IHD	国际水文十年（1965--1974）
IHE	国际基础结构、水利和环境工程学院
IHP	国际水文计划（自1975年起）
NL	荷 兰
SHS	教科文组织社会科学及人文科学部门
UNDP	联合国开发计划署
UNITWIN	教科文组织姊妹大学计划
WWAP	国际水评估计划（教科文组织）